



No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without written permission from the IB.

Additionally, the license tied with this product prohibits commercial use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, is not permitted and is subject to the IB's prior written consent via a license. More information on how to request a license can be obtained from <http://www.ibo.org/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite de l'IB.

De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation commerciale de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, n'est pas autorisée et est soumise au consentement écrit préalable de l'IB par l'intermédiaire d'une licence. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour demander une licence, rendez-vous à l'adresse <http://www.ibo.org/fr/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin que medie la autorización escrita del IB.

Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso con fines comerciales de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales— no está permitido y estará sujeto al otorgamiento previo de una licencia escrita por parte del IB. En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una licencia: <http://www.ibo.org/es/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Mandarin ab initio – Standard level – Paper 1
Mandarin ab initio – Niveau moyen – Épreuve 1
Mandarin ab initio – Nivel medio – Prueba 1

Tuesday 14 May 2019 (afternoon)
Mardi 14 mai 2019 (après-midi)
Martes 14 de mayo de 2019 (tarde)

1 h 30 m

Text booklet – Instructions to candidates

- The Simplified version is followed by the Traditional version.
- Do not open this booklet until instructed to do so.
- Choose either the Simplified version or the Traditional version.
- This booklet contains all of the texts required for paper 1.
- Answer the questions in the question and answer booklet provided.

Livret de textes – Instructions destinées aux candidats

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle.
- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Choisissez ou la version simplifiée ou la version traditionnelle.
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'épreuve 1.
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

Cuaderno de textos – Instrucciones para los alumnos

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional.
- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Elija la versión simplificada o la versión tradicional.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la prueba 1.
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

Mandarin ab initio – Simplified version

Mandarin ab initio – Version simplifiée

Mandarín ab initio – Versión simplificada

<文章一>

欢乐汉语文化营

- ① 假期快到了，新加坡南海大学为中、小学生安排了一个轻松、愉快的汉语文化营。

活动日期：2019年8月1日—2日

- 活动时间：上午9时至下午6时
- 报名对象：6岁至18岁

Removed for copyright reasons
Supprimé pour des raisons de droits d'auteur
Eliminado por motivos relacionados con los derechos de autor

- ②
- 报名时间：2019年5月1日—30日
 - 小班制：一班10到15人
 - 费用：\$350元——包括课本、本子、点心、T恤衫
注：如果有兄弟姐妹一起报名，可以打九折。
 - 餐厅：汉语文化营有餐厅，学生可以去餐厅买午餐。
 - 联系人：林云
 - 电话：65441299
 - 电邮：hywh@nhu.edu.sg

③ 活动时间表

| 时间 / 日期 | | 8月1日 | 8月2日 |
|---------|-------------|----------|--------|
| 上午 | 9:00–10:30 | 口语练习 | 李老师说故事 |
| | 10:30–11:00 | **点心时间** | |
| | 11:00–12:30 | 阅读课 | 写作课 |
| 下午 | 12:30–2:00 | **午餐休息** | |
| | 2:00–3:30 | 语言游戏 | |
| | 3:30–4:00 | **点心时间** | |
| | 4:00–5:00 | 文化课 | |
| | 5:00–6:00 | 运动时间 | |

<文章二>

明天会更好!

- ① 周福林1955年8月18日出生于香港，受过初中教育。他不但是一个很有名的电影演员，而且得过三次电影金像奖，是一个演技非常好的演员。下面是记者对他的采访。

Removed for copyright reasons
Supprimé pour des raisons de droits d'auteur
Eliminado por motivos relacionados con los derechos de autor

- ② 记者：周先生，谢谢您今天接受我们的采访。请问您当演员以前，做过什么工作？

周福林：当演员以前，我做过售货员、服务员、工人。

记者：您是什么时候开始当演员的？

周福林：我是从1975年开始参加电视的演出；1978年开始拍电影。

记者：您都拍过什么电影？

周福林：除了中文的电影以外，我也拍过一些说英语的电影。

- ③ 记者：您有什么爱好？

周福林：我喜欢照相，也喜欢买古董车。我最喜欢的运动是游泳。

- ④ 记者：您有空的时候，最喜欢做什么？

周福林：最喜欢睡觉。

记者：什么让您最快乐？

周福林：帮助别人。

记者：您最喜欢的一句话是什么？

周福林：明天会更好!

IB原创

〈文章三〉

手机让你跟父母更亲近吗？

学校的网站上在做一个调查：手机能让学生跟父母的关系变得比较好吗？下面是四个学生的回答。

| 学生 | 回答 |
|-----|--|
| 李新： | 我觉得手机让我和父母更亲近。我的父母工作很忙，没有时间见面，我们就用手机聊天。我经常很多天看不到父母，可是有了手机，我们不但可以发短信、聊天，还可以“视讯”，在手机上，可以看到父母，跟父母说话。 |
| 月月： | 我喜欢用手机跟父母交流，因为有些话，如果跟父母说，我不知道怎么说，发短信会比较容易。用手机的时候，我可以考虑我要说什么，可以让我有时间想。还有，如果学校有事情，我可以马上用手机跟父母联络。 |
| 小丽： | 我和父母常常一起用手机。比如，我们都喜欢照相，所以出去旅游的时候，我们会用手机照很多照片，把照片放在电脑上一一起看。另外，我们也都喜欢音乐，我们常常用手机一起听音乐。 |
| 小王： | 我跟父母在一起的时候，他们经常用手机。有的时候他们看邮件，[-例-]在玩游戏。他们不跟我说话，我感到很[-26-]。吃饭的时候，他们还在用手机，我觉得我的父母爱我，但是他们[-27-]爱手机。我觉得手机让我跟父母的关系[-28-]。 |

IB 原创

<文章四>

我爱我的绿色学校！

✉ xiaoxue@dphotmail.com

✉ xiaowen@dphotmail.com

✉ 我爱我的绿色学校！

小雪：

- ① 你好！我想跟你说说我的学校。我的学校是一个绿色学校，教我们要“爱地球、节省资源”。
- ② 首先，学校里有很多回收桶。可以回收纸、玻璃、塑胶等等。学校的餐厅和图书馆里都有回收桶。除了回收，对于学校的水，我们一定小心使用、很珍惜。夏天的时候，我们不经常开冷气，如果开冷气的话，都是气温在30度以上才开。
- ③ 其次，我们每个星期五都会在校园做“绿色活动”。有的学生种花，有的学生拔草，让校园更美丽。除了花、草，还有蔬菜园和水果园。比如有黄瓜、生菜。
- ④ 种水果和蔬菜的时候，我觉得很放松、很高兴。我很忙、作业很多的时候，做这些活动可以减少我的压力。我觉得我现在学习得更好，身体也比以前健康。
- ⑤ 我很喜欢我的“绿色学校”，所以我在家里，也种了很多蔬菜。妈妈最喜欢我种的蔬菜，她用我的蔬菜做饭，非常好吃。

有空给我写信啊！

你的朋友，
小文

IB 原创

Mandarin ab initio – Traditional version

Mandarin ab initio – Version traditionnelle

Mandarín ab initio – Versión tradicional

〈文章一〉

歡樂漢語文化營

- ❶ 假期快到了，新加坡南海大學為中、小學生安排了一個輕鬆、愉快的漢語文化營。

活動日期：2019年8月1日—2日

- 活動時間：上午9時至下午6時
- 報名對象：6歲至18歲

Removed for copyright reasons
Supprimé pour des raisons de droits d'auteur
Eliminado por motivos relacionados con los derechos de autor

- ❷
- 報名時間：2019年5月1日—30日
 - 小班制：一班10到15人
 - 費用：\$350元——包括課本、本子、點心、T恤衫
注：如果有兄弟姐妹一起報名，可以打九折。
 - 餐廳：漢語文化營有餐廳，學生可以去餐廳買午餐。
 - 聯繫人：林雲
 - 電話：65441299
 - 電郵：hywh@nhu.edu.sg

❸ 活動時間表

| 時間 / 日期 | | 8月1日 | 8月2日 |
|---------|-------------|----------|--------|
| 上午 | 9:00–10:30 | 口語練習 | 李老師說故事 |
| | 10:30–11:00 | **點心時間** | |
| | 11:00–12:30 | 閱讀課 | 寫作課 |
| 下午 | 12:30–2:00 | **午餐休息** | |
| | 2:00–3:30 | 語言遊戲 | |
| | 3:30–4:00 | **點心時間** | |
| | 4:00–5:00 | 文化課 | |
| | 5:00–6:00 | 運動時間 | |

<文章二>

明天會更好!

- ① 周福林 1955 年 8 月 18 日出生於香港，受過初中教育。他不但是一个很有名的電影演員，而且得過三次電影金像獎，是一個演技非常好的演員。下面是記者對他的採訪。

- ② 記者：周先生，謝謝您今天接受我們的採訪。請問您當演員以前，做過什麼工作？

周福林：當演員以前，我做過售貨員、服務員、工人。

記者：您是什麼時候開始當演員的？

周福林：我是從 1975 年開始參加電視的演出；1978 年開始拍電影。

記者：您都拍過什麼電影？

周福林：除了中文的電影以外，我也拍過一些說英語的電影。

- ③ 記者：您有什麼愛好？

周福林：我喜歡照相，也喜歡買古董車。我最喜歡的運動是游泳。

- ④ 記者：您有空的時候，最喜歡做什麼？

周福林：最喜歡睡覺。

記者：什麼讓您最快樂？

周福林：幫助別人。

記者：您最喜歡的一句話是什麼？

周福林：明天會更好！

Removed for copyright reasons
Supprimé pour des raisons de droits d'auteur
Eliminado por motivos relacionados con los derechos de autor

IB原創

〈文章三〉

手機讓你跟父母更親近嗎？

學校的網站上在做一個調查：手機能讓學生跟父母的關係變得比較好嗎？下面是四個學生的回答。

| 學生 | 回答 |
|-----|--|
| 李新： | 我覺得手機讓我和父母更親近。我的父母工作很忙，沒有時間見面，我們就用手機聊天。我經常很多天看不到父母，可是有了手機，我們不但可以發短信、聊天，還可以「視訊」，在手機上，可以看到父母，跟父母說話。 |
| 月月： | 我喜歡用手機跟父母交流，因為有些話，如果跟父母說，我不知道怎麼說，發短信會比較容易。用手機的時候，我可以考慮我要說什麼，可以讓我有時間想。還有，如果學校有事情，我可以馬上用手機跟父母聯絡。 |
| 小麗： | 我和父母常常一起用手機。比如，我們都喜歡照相，所以出去旅遊的時候，我們會用手機照很多照片，把照片放在電腦上一起看。另外，我們也都喜歡音樂，我們常常用手機一起聽音樂。 |
| 小王： | 我跟父母在一起的時候，他們經常用手機。有的時候他們看郵件，[-例-]在玩遊戲。他們不跟我說話，我感到很[-26-]。吃飯的時候，他們還在用手機，我覺得我的父母愛我，但是他們[-27-]愛手機。我覺得手機讓我跟父母的關係[-28-]。 |

<文章四>

我愛我的綠色學校！

✉ xiaoxue@dphotmail.com

✉ xiaowen@dphotmail.com

✉ 我愛我的綠色學校！

小雪：

- ❶ 你好！我想跟你說說我的學校。我的學校是一個綠色學校，教我們要「愛地球、節省資源」。
- ❷ 首先，學校裏有很多回收桶。可以回收紙、玻璃、塑膠等等。學校的餐廳和圖書館裏都有回收桶。除了回收，對於學校的水，我們一定小心使用、很珍惜。夏天的時候，我們不經常開冷氣，如果開冷氣的話，都是氣溫在30度以上才開。
- ❸ 其次，我們每個星期五都會在校園做「綠色活動」。有的學生種花，有的學生拔草，讓校園更美麗。除了花、草，還有蔬菜園和水果園。比如有黃瓜、生菜。
- ❹ 種水果和蔬菜的時候，我覺得很放鬆、很高興。我很忙、作業很多的時候，做這些活動可以減少我的壓力。我覺得我現在學習得更好，身體也比以前健康。
- ❺ 我很喜歡我的「綠色學校」，所以我在家裏，也種了很多蔬菜。媽媽最喜歡我種的蔬菜，她用我的蔬菜做飯，非常好吃。

有空給我寫信啊！

你的朋友，
小文

IB 原創